

مقدمة الرسالة

¹بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَعَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلَاتِيَّةَ وَكَبْدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثْنِيَّةَ، الْمُخْتَارِينَ بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللَّهِ الْآبِ السَّابِقِ فِي تَقْدِيرِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِيُكْتَنَزَ لَكُمْ النِّعْمَةُ وَالسَّلَامُ.

الرجاء الحي

³مُبَارَكُ اللَّهِ، أَبُو رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةَ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الْأَمْوَاتِ⁴ لِمِيزَاتِهِ لَا يَفْنَى وَلَا يَتَدَسَّسُ وَلَا يَصْمَحَلُ، مَحْفُوطٌ فِي السَّمَاوَاتِ لَأَجْلِكُمْ، أَنْتُمْ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللَّهِ مَخْرُوسُونَ بِإِيمَانٍ لِخَلَاصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الْآخِرِ⁶ الَّذِي بِهِ تَنْتَهَجُونَ مَعَ أَنْكُمْ الْآنَ إِنْ كَانَ يَجِبُ تُخَرِّتُونَ بَسِيرًا بِتَجَارِبِ مُتَوَعِّعَةٍ⁷ لِكَيْ تَكُونَ تَرْكِيَّةَ إِيْمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْقَابِي مَعَ اللَّهِ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوحَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ⁸ الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُجِبُونَهُ، ذَلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لَا تَرَوْنَهُ الْآنَ لَكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ، فَتَنْتَهَجُونَ بِفَرَحٍ لَا يُبْطَلُ بِهِ وَمُجِدِّ تَائِلِينَ غَايَةَ إِيْمَانِكُمْ: خَلَاصَ النَّفُوسِ¹⁰. الْخَلَاصَ الَّذِي فَتَسَّ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَبَيَّنُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لَأَجْلِكُمْ¹¹ بَاجِنِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدُلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَتَسْهَدَ بِالْآلَامِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ وَالْأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا¹²، الَّذِينَ أَعْلَنَ لَهُمْ، أَنَّهُمْ لَيْسَ لَأَنْفُسِهِمْ بَلْ لَنَا كَانُوا يَحْدِثُونَ بِهَذِهِ الْأُمُورِ الَّتِي أَخْبَرْتُمْ بِهَا أَنْتُمْ الْآنَ بِوَسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ، الَّتِي تَسْتَهِي الْمَلَائِكَةُ أَنْ تَطْلُعَ عَلَيْهَا.

السيرة المقدسة

¹³لِذَلِكَ مَنْطِفُوا أَحْقَاءَ ذَهْنِكُمْ صَاحِينَ، فَالْقُوا رَجَاءَكُمْ بِالتَّامِّ عَلَى النِّعْمَةِ الَّتِي يُؤْتَى بِهَا إِلَيْكُمْ عِنْدَ اسْتِعْلَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ¹⁴. كَأَوْلَادِ الطَّاعَةِ، لَا تُسَاكِلُوا شَهَوَاتِكُمْ السَّابِقَةَ فِي جَهَالَتِكُمْ¹⁵ بَلْ تَطْيِرِ الْقُدُوسِ، الَّذِي دَعَاكُمْ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضًا قَدِيسِينَ فِي كُلِّ سِيرَةٍ¹⁶، لِأَنَّهُ مَكْنُوبٌ: "كُونُوا قَدِيسِينَ لِأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ"¹⁷. وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَبًا، الَّذِي يَخُكُّمُ بِغَيْرِ مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلِ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ¹⁸ عَالِمِينَ أَنَّكُمْ أَقْدَبْتُمْ لَا بِأَشْيَاءٍ تَفْنَى، بِفَضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ، مِنْ سِيرَتِكُمْ الْبَاطِلَةِ الَّتِي تَقْلُدُونَهَا مِنَ الْآبَاءِ¹⁹، بَلْ بِدَمِ كَرِيمٍ كَمَا مِنْ حَمَلٍ يَلَا

Anschrift und Gruß

¹Petrus, ein Apostel Jesu Christi, an die Fremdlinge in der Zerstreuung von Pontus, Galatien, Kappadozien, Asien und Bithynien, die auserwählt sind² nach der Vorsehung Gottes, des Vaters, durch die Heiligung des Geistes, zum Gehorsam und zur Besprengung mit dem Blut Jesu Christi: Gott gebe euch viel Gnade und Frieden!

Die lebendige Hoffnung

³Gelobt sei der Gott und Vater unseres HERRN Jesus Christus, der uns nach seiner Barmherzigkeit wiedergeboren hat zu einer lebendigen Hoffnung durch die Auferstehung Jesu Christi von den Toten,⁴ zu einem unvergänglichen und unbefleckten und unverwelklichen Erbe, das aufbewahrt wird im Himmel für euch,⁵ die ihr aus Gottes Macht durch den Glauben bewahrt werdet zur Seligkeit, die bereit ist, dass sie offenbar werde zu der letzten Zeit.⁶ Darin werdet ihr jubeln, die ihr jetzt eine kleine Zeit, wenn es sein soll, traurig seid in mancherlei Anfechtungen,⁷ damit euer Glaube rechtschaffen und viel kostbarer erfunden werde als das vergängliche Gold, das durchs Feuer geläutert wird, zu Lob, Preis und Ehre, wenn nun offenbart wird Jesus Christus,⁸ den ihr nicht gesehen habt und doch liebt, und obwohl ihr ihn nicht seht, dennoch an ihn glaubt; und ihr werdet euch freuen mit herrlicher und unaussprechlicher Freude,⁹ wenn ihr das Ziel eures Glaubens empfangen werdet, nämlich: der Seelen Seligkeit.¹⁰ Nach dieser Seligkeit haben gesucht und geforscht die Propheten, die von der

عَيْبٍ وَلَا دَنَسٍ، دَمَ الْمَسِيحِ.²⁰ مَعْرُوفًا سَابِقًا قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ وَلَكِنْ قَدْ أَظْهَرَ فِي الْأَزْمِنَةِ الْأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ،²¹ أَنْتُمْ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْدًا، حَتَّى إِنَّ إِيْمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللَّهِ.²² طَهَّرُوا نُفُوسَكُمْ فِي طَاعَةِ الْحَقِّ بِالرُّوحِ لِلْمَحَبَّةِ الْأَخَوِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الرَّبِّاءِ، فَاجْبُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ بِسِدَّةٍ،²³ مَوْلُودِينَ تَائِيَةً لَا مِنْ رَزَعٍ يَفْتَنِي بَلْ مِمَّا لَا يَفْتَنِي، بِكَلِمَةِ اللَّهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَةِ إِلَى الْأَبَدِ.²⁴ لَأَنَّ كُلَّ جَسَدٍ كَعُشْبٍ وَكُلَّ مَجْدٍ إِنْسَانٍ كَزَهْرٍ عُشْبٍ، الْعُشْبُ يَبْسُ وَزَهْرُهُ يَسْقُطُ،²⁵ وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَنْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ، وَهَذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُسِّرْتُمْ بِهَا.

Gnade geweissagt haben, die für euch bestimmt ist,¹¹ und haben geforscht, auf welche und was für eine Zeit der Geist Christi deutete, der in ihnen war und zuvor bezeugt hat die Leiden, die über Christus kommen sollten, und die Herrlichkeit danach.¹² Ihnen ist es offenbart worden, dass sie nicht sich selbst, sondern uns dienen sollten mit dem, was euch nun verkündigt ist durch die, die euch das Evangelium verkündigt haben durch den Heiligen Geist, der vom Himmel gesandt ist, — was auch die Engel zu schauen begehren.

Ein neuer Lebenswandel

¹³ Darum umgürtet die Lenden eures Gemüts, seid nüchtern und setzt eure Hoffnung ganz auf die Gnade, die euch angeboten wird durch die Offenbarung Jesu Christi,¹⁴ und als gehorsame Kinder, gebt euch nicht den Begierden hin, wie vormals in der Zeit eurer Unwissenheit;¹⁵ sondern nach dem, der euch berufen hat und heilig ist, seid auch ihr heilig in eurem ganzen Wandel.¹⁶ Denn es steht geschrieben: "Ihr sollt heilig sein, denn ich bin heilig."¹⁷ Und da ihr den als Vater anruft, der ohne Ansehen der Person jeden einzelnen richtet nach seinem Werk, so führt euer Leben, solange ihr in der Fremde weilt, mit Furcht;¹⁸ denn ihr wisst, dass ihr nicht mit vergänglichem Silber oder Gold erlöst seid von eurem nichtigen Wandel nach väterlicher Weise,¹⁹ sondern mit dem teuren Blut Christi als eines unschuldigen und reinen Lammes ohne Fehl.²⁰ Er ist zwar zuvor ausersehen, ehe der Welt Grund gelegt wurde, aber offenbart am Ende der Zeiten um

euretwillen,²¹ die ihr durch ihn glaubt an Gott, der ihn auferweckt hat von den Toten und ihm die Herrlichkeit gegeben, damit ihr Glauben und Hoffnung zu Gott habt.²² Und so ihr eure Seelen im Gehorsam der Wahrheit durch den Geist zu ungefärbter Bruderliebe reinigt, habt ihr euch untereinander beständig lieb aus reinem Herzen,²³ als die da wiedergeboren sind, nicht aus vergänglichem, sondern aus unvergänglichem Samen, nämlich aus dem lebendigen Wort Gottes, das da ewig bleibt.²⁴ Denn "alles Fleisch ist wie Gras und alle Herrlichkeit der Menschen wie des Grases Blume. Das Gras ist verdorrt und die Blume abgefallen;²⁵ aber das Wort des HERRN bleibt in Ewigkeit." Das ist aber das Wort, welches unter euch verkündigt ist.